

4) A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 54. cikkének alkalmazása szempontjából a „végrehajtás” fogalmának értelmezését nem befolyásolhatja az a körülmény, hogy az a tagállam, amelynek területén a vádlottat a belső jog szerint jogerősen elítélték, az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat alapján európai elfogatóparancsot bocsáthat ki e személy elfogására ezen ítélet végrehajtása céljából.

(¹) HL C 257., 2005.10.15.

A Bíróság (első tanács) 2007. július 18-i ítélete (Verwaltungsgericht Darmstadt – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Ismail Derin kontra Landkreis Darmstadt – Dieburg

(C-325/05. sz. ügy) (¹)

(EGK-Törökország társulási megállapodás – A kiegészítő jegyzőkönyv 59. cikke – A Társulási Tanács 1/80 határozatának 6., 7. és 14. cikke – Szabad munkavállaláshoz való jog a 7. cikk (1) bekezdésének második franciabekezdése alapján – Abból levezethető tartózkodási jog – 21. életévét betöltött, már nem a szülei által eltartott török állampolgár – Büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletek – Megszerzett jogok elvesztésének feltételei – Összeegyeztethetőség azzal a szabállyal, miszerint a Török Köztársaság nem részesülhet a tagállamok által egymásnak biztosítottnál kedvezőbb bánásmódban)

(2007/C 235/07)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Darmstadt – Németország

Az alapeljárás felei

Felperes: Ismail Derin

Alperes: Landkreis Darmstadt – Dieburg

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Verwaltungsgericht Darmstadt – Az EGK-Törökország Társulási Tanács 1/80 határozata 7. cikke első mondata második francia bekezdésének, valamint az 1970. november 23-án aláírt, az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó megállapodásban előírt átmeneti időszakra vonatkozó kiegészítő jegyzőkönyv 59. cikkének értelmezése – A szabad munkavállaláshoz való jog, valamint az ebből levezethető tartózkodási jog elvesz-

tésének hiánya az államterületre családjegyesítéssel lépett, jelenleg 21. életévét betöltött, már nem a szülei által eltartott török állampolgár esetében – A tagállamok állampolgárai számára biztosítottnál kedvezőbb bánásmód

Rendelkező rész

Az a török állampolgár, akinek gyermekként engedélyezték, hogy családjegyesítés jogcímén valamely tagállam területére belépjen, és aki rendelkezik a bármely állásajánlatra történő jelentkezéshez való, az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó megállapodás által létrehozott Társulási Tanács által elfogadott, a társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 határozat 7. cikke (1) bekezdésének második franciabekezdésén alapuló joggal, az e jelentkezési jogból levezetett tartózkodási jogát csak két esetben veszíti el, mégpedig:

- az e határozat 14. cikkének (1) bekezdésében írt esetben, vagy
- amennyiben a tartózkodási hely államát jogos ok nélkül, nem jelentéktelen időtartamra elhagyja,

még akkor is, ha 21. életévét betöltötte, már nem szülei tartják el, hanem önálló háztartást vezet az érintett tagállamban, és a vele szemben kiszabott, több év tartamú, végrehajtásában fel nem függesztett szabadságvesztés töltése miatt annak időtartamára nem állt a munkaerőpiac rendelkezésére. Ez az értelmezés nem ellentétes a Brüsszelben, 1970. november 23-án aláírt, a Közösség nevében az 1972. december 19-i 2760/72/EGK tanácsi rendelettel megkötött, jóváhagyott és megerősített kiegészítő jegyzőkönyv 59. cikkében meghatározott követelményekkel.

(¹) HL C 281., 2005.11.12.

A Bíróság (harmadik tanács) 2007. július 18-i ítélete – Industrias Químicas del Vallés, SA kontra Európai Közösségek Bizottsága

(C-326/05. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés – A metalaxil fel nem vétele a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe – Az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonása – A bizonyítékok elferdítése – Nyilvánvaló értékelési hiba)

(2007/C 235/08)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Fellebbező: Industrias Químicas del Vallés, SA (képviselők: C. Fernández Vicién, I. Moreno-Tapia Rivas és J. Sabater Marotias ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: B. Doherty és S. Pardo Quinillán, meghatalmazottak)

Tárgy

Fellebbezés az Elsőfokú Bíróság (második tanács) T-158/03. sz., Industrias Químicas del Vallés, S.A. kontra Bizottság ügyben 2005. június 28-án hozott ítélete ellen, amellyel az Elsőfokú Bíróság elutasította a metalaxilnak a 916414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő fel nem vételéről, valamint az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról szóló, 2003. május 2-i 2003/308/EK bizottsági határozat (HL L 113., 8. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 38. kötet, 495. o.) megsemmisítése iránt benyújtott keresetet

Rendelkező rész

- 1) Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága T-158/03. sz., Industrias Químicas del Vallés kontra Bizottság ügyben 2005. június 28-án hozott ítéletét hatályon kívül helyezi.
- 2) A metalaxilnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő fel nem vételéről, valamint az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról szóló, 2003. május 2-i 2003/308/EK bizottsági határozatot megsemmisíti.
- 3) Az Európai Közösségek Bizottságát kötelezi a jelen eljárás és az elsőfokú eljárás költségeinek viselésére, beleértve a Bíróság és az Elsőfokú Bíróság előtti ideiglenes intézkedési iránti eljárás költségeit is.

(¹) HL C 271., 2005.10.29.

A Bíróság (második tanács) 2007. július 18-i ítélete (Hof van Cassatie van België [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Norma Kraaijenbrink elleni büntetőeljárás

(C-367/05. sz. ügy) (¹)

(A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény – 54. cikk – A „ne bis in ide” elve – Az „ugyanazon cselekmény” fogalma – Különböző cselekmények – Két szerződő államban indított büntetőeljárások – Szándékegységben álló cselekmények)

(2007/C 235/09)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van Cassatie van België (Belgium)

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Norma Kraaijenbrink.

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hof van Cassatie van België – A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaiton történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i schengeni megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény (HL 2000., L 239., 19. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 2. kötet, 9. o.) 54. cikkének értelmezése – A ne bis in idem elve – Elkülönülő, de szándékegység folytán jogilag egy cselekménynek minősülő cselekmények – Cselekmények hasonlósága vagy a hasonlóság hiánya az 54. cikk értelmében – Valamely tagállamban történt elítélést követően az elítélés alapjául szolgáló cselekményekkel egy időben és azokkal szándékegységben elkövetett más cselekmények ismertté válása – E további cselekmények más tagállamban történő büntetőjogi üldözésére való jogosultság – Az első államban kiszabott büntetés figyelembevétele

Rendelkező rész

A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaiton történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i schengeni megállapodás végrehajtásáról szóló, 1990. június 19-én Schengenben (Luxemburg) aláírt egyezmény 54. cikkét akként kell értelmezni, hogy:

- a történeti tényállásnak, azaz az egymáshoz elválaszthatatlanul kötődő cselekmények együttesének az azonossága minősül irányadó szempontnak e cikk alkalmazásakor, függetlenül e tényállás jogi minősítésétől és a védett jogi tárgytól;
- többek között egyrészt kábítószer-kereskedelemből származó pénzüsszegek valamely szerződő államban történő birtokban tartásában, másrészt ugyanezen eredetű pénzüsszegeknek egy másik szerződő államban található pénzváltóhelyeken történő átváltásában megnyilvánuló különböző cselekmények a schengeni megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 54. cikke alkalmazása szempontjából nem tekinthetők „ugyanazon cselekménynek” pusztán amiatt, mert a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság megállapítja, hogy e cselekményeket szándékegység köti össze;
- a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságok feladata annak vizsgálata, hogy az összehasonlítandó tényállási elemek összességét tekintve, megállapítható-e a fent említett irányadó szempont alapján, hogy a schengeni megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 54. cikke értelmében vett „ugyanazon cselekményről” van szó.

(¹) HL C 48., 2007.2.25.